



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za regionalni razvoj

2009/0107(COD)

26.2.2010

PREDLOGI SPREMEMB 20 - 27

Osnutek poročila
Evgeni Kirilov
(PE438.425v01-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1083/2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu glede poenostavitve nekaterih zahtev in glede nekaterih določb, povezanih s finančnim poslovanjem

Predlog uredbe – akt o spremembi
(KOM(2009)0384 – C7-0003/2010 – 2009/0107(COD))

AM\806043SL.doc

PE439.242v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 20
Elisabeth Schroedter

Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) Za države članice, ki jih je kriza najbolj prizadela, je zaradi izrednih okoliščin ter hudih posledic brez primere za proračune držav članic, ki jih je povzročila trenutna gospodarska in finančna kriza, potreben dodaten obrok vnaprejšnjega financiranja za leto 2010, kar bo omogočilo reden denarni tok in med izvajanjem programa olajšalo plačila upravičencem. Države članice morajo zagotoviti pravočasno objavo spletnih informacij o velikih projektih in projektih med 25 in 50 milijoni EUR čim prej po tem, ko Komisija od države članice prejme zahtevek za financiranje in pred odločitvijo Komisije o njihovem financiranju; sem sodi tudi neposreden dostop do projektne dokumentacije, kot so zahtevek, študija o izvedljivosti, analiza stroškov in koristi ter presoja vplivov na okolje. Namen take spletne strani Komisije je olajšati predložitev pripomb o takih projektih.

Or. en

Predlog spremembe 21
Elisabeth Schroedter

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 1083/2006
Člen 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kot del operativnega programa ali operativnih programov lahko ESRR in Kohezijski sklad financirata izdatke, ki zajemajo vrsto del, dejavnosti ali storitev, katere namen je samostojno izvajanje nedeljive naloge natančno določene gospodarske ali tehnične narave, ki ima jasno opredeljene cilje in katere skupni stroški presegajo 50 milijonov EUR (v nadaljnjem besedilu: veliki projekti).“

Predlog spremembe

Kot del operativnega programa ali operativnih programov lahko ESRR in Kohezijski sklad financirata izdatke, ki zajemajo vrsto del, dejavnosti ali storitev, katere namen je samostojno izvajanje nedeljive naloge natančno določene gospodarske ali tehnične narave, ki ima jasno opredeljene cilje in katere skupni stroški **pri okoljskih projektih** presegajo **25 milijonov EUR ter 50 milijonov EUR na drugih področjih** (v nadaljnjem besedilu veliki projekti).“

Or. de

Predlog spremembe 22
Elisabeth Schroedter

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 2 – točka a

Uredba (ES) št. 1083/2006

Člen 40 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„Država članica ali organi upravljanja predložijo Komisiji naslednje podatke o velikih projektih:“

Predlog spremembe

„Država članica ali organi upravljanja predložijo Komisiji naslednje podatke o velikih projektih **in projektih med 25 in 50 milijoni EUR**:“

Or. de

Predlog spremembe 23
Elisabeth Schroedter

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 4 – točka a

Uredba (ES) št. 1083/2006

Člen 44 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

a) instrumentov finančnega inženiringa za podjetja, predvsem mala in srednje velika podjetja, kot so skladi tveganega kapitala, jamstveni skladi in posojilni skladi;

Predlog spremembe

a) instrumentov finančnega inženiringa za podjetja, predvsem mala in srednje velika podjetja, kot so skladi tveganega kapitala, jamstveni skladi, **mikrokrediti** in posojilni skladi;

Or. de

Predlog spremembe 24
Elisabeth Schroedter

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 1083/2006

Člen 48 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V programskem obdobju izvajajo države članice vrednotenje, povezano s spremljanjem operativnih programov, zlasti kadar se v okviru spremljanja programov odkrije znatno odstopanje od prvotno zastavljenih ciljev. Kadar se pripravijo predlogi za spremembo operativnih programov, kot je določeno v členu 33, je treba izvesti analizo, ki temelji na razlogih za spremembo, vključno z vsemi težavami pri izvajanju, in pričakovane učinke spremembe, vključno z učinkom na strategijo operativnega programa. Rezultati vrednotenja ali analiz se pošljejo nadzornemu odboru operativnega programa in Komisiji.“

Predlog spremembe

3. V programskem obdobju izvajajo države članice vrednotenje, povezano s spremljanjem operativnih programov, zlasti kadar se v okviru spremljanja programov odkrije znatno odstopanje od prvotno zastavljenih ciljev. Kadar se pripravijo predlogi za spremembo operativnih programov, kot je določeno v členu 33, je treba izvesti analizo, ki temelji na razlogih za spremembo, vključno z vsemi težavami pri izvajanju, in pričakovane učinke spremembe, vključno z učinkom na strategijo operativnega programa, **ter pričakovane učinke na cilje Evropske unije na področju podnebnih sprememb**. Rezultati vrednotenja ali analiz se pošljejo nadzornemu odboru operativnega programa in Komisiji.“

Or. de

Predlog spremembe 25
Elisabeth Schroedter

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 8 – točka a

Uredba (ES) št. 1083/2006

Člen 57 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica ali organ upravljanja zagotovi, da operacija, ki zajema naložbe v infrastrukturo ali produktivne naložbe, ohrani prispevek iz skladov le, če se v **petih** letih od njenega zaključka ne spremeni bistveno, kar je posledica spremenjenih značilnosti lastništva dela infrastrukture ali prenehanja proizvodne dejavnosti in kar vpliva na značilnosti ali pogoje izvajanja operacije ali kar podjetju ali javni organizaciji podeli neupravičeno prednost.

Operacije, za katere se dodelijo sredstva iz ESS, se obravnavajo, kot da niso ohranile prispevka, le v primeru, kadar velja zanje obveznost vzdrževanja naložbe po pravilih o državni pomoči v skladu s členom 87 Pogodbe in kadar se bistveno spremenijo zaradi prenehanja proizvodne dejavnosti v obdobju iz navedenih pravil. Države članice lahko skrajšajo roke iz prvega pododstavka *na tri leta* v primeru vzdrževanja naložbe ali delovnih mest, ki so jih ustvarila mala in srednje velika podjetja“

Predlog spremembe

1. Država članica ali organ upravljanja zagotovi, da operacija, ki zajema naložbe v infrastrukturo ali produktivne naložbe, ohrani prispevek iz skladov le, če se v **desetih** letih od njenega zaključka ne spremeni bistveno, kar je posledica spremenjenih značilnosti lastništva dela infrastrukture ali prenehanja proizvodne dejavnosti in kar vpliva na značilnosti ali pogoje izvajanja operacije ali kar podjetju ali javni organizaciji podeli neupravičeno prednost.

Operacije, za katere se dodelijo sredstva iz ESS, se obravnavajo, kot da niso ohranile prispevka, le v primeru, kadar velja zanje obveznost vzdrževanja naložbe po pravilih o državni pomoči v skladu s členom 87 Pogodbe in kadar se bistveno spremenijo zaradi prenehanja proizvodne dejavnosti v obdobju iz navedenih pravil. Države članice lahko skrajšajo roke iz prvega pododstavka *na pet let* v primeru vzdrževanja naložbe ali delovnih mest, ki so jih ustvarila mala in srednje velika podjetja“

Or. de

Predlog spremembe 26
Franz Obermayr

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1 – točka 8 – točka a

Uredba (ES) št. 1083/2006

Člen 57 – odstavek 1 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice lahko skrajšajo roke iz prvega pododstavka v primeru vzdrževanja naložbe *ali* delovnih mest, *ki so jih ustvarila mala in srednje velika podjetja*“

Predlog spremembe

Države članice lahko skrajšajo roke iz prvega pododstavka *na tri leta* v primeru vzdrževanja naložbe *v mala in srednje velika podjetja, zlasti pri ustvarjanju delovnih mest v njih*“

Or. de

Predlog spremembe 27

Franz Obermayr

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1 - točka 12

Uredba (ES) št. 1083/2006

Člen 88 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„Vendar če *se z nadzorom držav članic ugotovijo* nepravilnosti v operacijah, za katere velja izjava o delni zaključitvi, se uporabi člen 98(2) in (3). Izkaz o izdatkih iz točke (a) odstavka 2 tega člena se ustrezno prilagodi.“

Predlog spremembe

„Vendar če *država članica ugotovi in odpravi* nepravilnosti v operacijah, za katere velja izjava o delni zaključitvi, se uporabi člen 98(2) in (3). Izkaz o izdatkih iz točke (a) odstavka 2 tega člena se ustrezno prilagodi.“

Or. de